Opłata pocztowa uiszczona gotówką

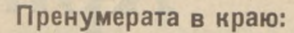
Ч. 15 (199) Львов, четверг дня 21 квітня (8) 1938 Рок V.



Орган Лемковского Союза

Выходит в каждый четверг.

Редакция и администрация в Крыниці. — Адрес „Лемко“ Крыница.



Пренумерата в краю:
30 грошей місячно,
80 „ квартально,
1.50 „ полрочно,
3 зл. рочно.

В Америці: 1 дол. рочно.

В Чехословакии:
2 кор. місячно, 10 кор. полрочно,
20 кор. рочно.

Цїны оголошень:
Цїла сторона 120 зл., ½ стороны 60 зл., ¼ стороны 35 зл., ⅛ стор. 20 зл., 1/16 стор. 10 зл.; оголошеня малы за 1 мм. 20 гр., в тексті 30 гр., перед текстом 40 гр. При місячном и долшом оголошеню значна знижка.

Конто чекове Нр. 404.155.

Христос Воскрес!

Радосну вість несут нам дзвоны. Вість тота розносит ся скоро, наполнят людскы сердца и доходит до найнедоступнійшой закутины.

Христос воскрес! Христос воскрес! повторяют днеска все, стары и молоды, богаты и бедны, здоровы и недужны.

По страстях и мученической смерти на кресті воскрес Спаситель світа и побідил смерть в цілой Божественной славі.

Місце Єго страстей, місце мученической смерти на кресті, місце святійшого Гроба были близкы Єго Світлому Воскресеню. Так „подобало Христу пострадати, быт распятым, умерти на кресті и третого дня воскреснути“. Єго страсти — то лем ворота до Єго победы и славы. И чим тяжши мукы задавано Христу, чим больше утікало с Него житє, тым близшій был Спаситель нового, світлого, Божественного житя. По муках пришло скоро світле воскресенє!

В терпіню и мы близкы воскресеня. Мук и крестов переживами всі много. Не был свободный от них Сын Божий, не освободит от них Господь и с нас никого. Под тыма муками нераз мы угынаме ся, тратиме віру во власны силы, охоту до дальшого житя. Але Всевышный не кладе на никого тягару, перевысшаючого єго силы, котрого мы бы не могли перенести и чим кара Єго єст тяжша, тым помоч Божа близша.

Переходят скоро недугы, недостаток, душевны болі и прикрость от других, а на их місце вертают силы, добробыт, спокой и дружба ближных. По терпінях близке воскресенє!, по смерти близка нова, світла жизнь!

Днеска, коли всі тішиме и радуєме ся світлым Христовым Воскресенєм, не падайме на духу и надійме ся на Воскресшого Христа!

Он скоро воскрес из мертвых, Он и нас скоро выбавит с наших бід и смутку!

Христос Воскрес!

Христос воскрес! Христос воскрес!
Голосит голос дзвонов.
Голосят сердца и уста,
Вірных милионов!
Воскрес из мертвых! С гробу встал
Живый Спаситель світа!
Голосит радостно земля
В зелени вся одіта.
Воскрес! Он смертю смерть попрал.
Нема уж смерти силы!
Голосит сонце весняне
Праменом теплым, милым.
Житє, спасенє даровал!
Новина всім счастлива!
И нам Он счастну долю даст,
Воскресший Господь славы! —

о. Вл. Величковскый (Мисионар ч. 4).

Всім нашим Приятелям, Читателям и Пренумераторам желаме щиро Веселых Свят Христового Воскресеня.

Лемко — Союз
и Редакция Лемка.

Ище им мало.

Сталинови ище мало жертв. Помимо, же тысячи розстріляно и вывішано, а сотні тысяч мучат ся в численных совітскых тюрмах, „Красная Звізда“ поміщат ортыкул о ролі политычных комисаров в червоной армии. „Першим и головным обовязком политычного комисара в виду партии и отчины — пише „Красная Звізда“ — єст полна ликвидация шкодливой діятельности банды Тухачевского и Гамарника“.

„Красная Звізда“ завзыват также до „чисткы армии с елементов правых и троцкистов“ а также до цілковитого згнобленя сторонников Тухачевского и Гамарника.

В звязи з тым „Красная Звізда“ доносит, же политычний комисар 17-ой дывисии кавалерии закавказкой, Кувенєв, выступал в обороні „врагов народа“ и принимал участь в антыпартийном движеню. Газета зашмарят єму, што в часі выкладов поминал молчанєм о вражой діятельности Троцкого, Бухарина и Рыкова.

Газеты подают также, же в послідном часі попал в немилость марш. Буденный, котрого Сталин усунул со становиска инспектора червеной армии. Єго місце занял ген. Тюленєв. Кто знат, чи за пару неділь не засяде Буденный на лаві оскарженых за троцкизм або бухаринизм. Буденный мае в войску мир, а Сталин того не любит, може єго отже спаличит. В найблизших днях отбуде ся процес б. комисара военного промысла Рукиновича и єго заступника Муклевича, котры сідят тепер в вязниці на Лубянці. Оба они сут оскаржены о саботаж в фабрыках военного промысла.

В Совітах дошло уж до того, же бракує людей на начальны становиска. Свідчит о том факт, же отдає ся по два комисарияты под руководство одного человіка. Видно, же Сталин мае не дуже такых людей, котрым ище вірит. Але помимо того травля и гнобленє сут в полной силі и жертв єст Сталинови все ище мало.

Торговля и выроб образов

и инших предметов религийного культу.

По отпустах и торгах купуют люде образы святых, крестикы, медаликы, молотвословы и инши предметы религийного культу и ани им до головы не прийде мисель, же тоты всі предметы сут зроблены через жидов, а часто и через жидов продаваны. Зрозуміла річ, же жиды, вырабяючи тоты предметы религийного культу, або, як их с латинского языка называют „девоционалии“, не шанують тых предметов и наши святощи валяют ся часто под жидовскыма лавками, або на жидовскых смітниках, што ображат религийны чувства каждого християнина.

Штобы положити тому конец, ухвалено закон, котрый говорит, **што выробом и продажом предметов, звязаных с якымси віроисповіданем могут заняти ся люде даной религии, або товариства, в якых заряд складат ся с людей належачих до той религии.** В предприемствах, котры вырабяют такы предметы, могут робити лем такы люде, котры належат до той религии, для якой сут перезначены тоты предметы. Отже если в якомси предприемстві вырабят ся фелоны, чаши, тетраподы и таке инше, то там не могут робити ани поклонникы сект, ани жиды, ани магометане, а лем сами християне. До такых предметов зачисляют ся всі предметы, якых уживат ся в святыні так через духовных як и вірных при выконываню религийных практык.

За нарушенє того закона грозит кара до 3-ох місяцов арешту и до 3 тисяч злотых кары грошевой.

Выроблены уж в фабрыках девоционалии позволено однак продавати ище через 2 рокы также людям не належачим до той религии, для якой сут девоционалии перезначены.

Позволенє таке дано тому, штобы дотеперешных фабрыкантов не наражати на втраты и евентуальне банкротство.

На тот закон повинни звернути увагу в первшой мірі наши кооперативы и склепары. Они повинни так, як и церковны комитеты спроваджати всі товары религийного культу лем

с Товариства „Ризница“ в Самборі.

Єст то наше старе Товариство, основане через священников и затрудняюче у себе вдовы и сироты по священниках.

Товариство тото мае свой власный маеток и дає полну гваранцию, же доставленый товар єст добрый и солидный.

Товариство выконує замовленя скоро и уділят церквам и кооперативам кредыту, котрый можна сплачати ратами.

Ціны низкы, товар добрый, обслуга ретельна — то кличи, якы поставила собі „Ризница“ и тых ся тримат.

Прото тыж при всіх потребах для церквей и домашного религийного ужитку належит ся звертати до

Т-ва „Ризница“ в Самборі,

котра открыват в найблизшом часі свой отділ в Сяноці.

Як выпал плєбисцыт в Австрии

На день 10. т. м. назначено в цілой Австрии голосованє, штобы населенє высказало ся само за прилученєм Австрии до Німеччины.

Перед голосованєм переведено велику пропаганду, котра дала ожиданы результаты. Праві 100 процент голосуючих высказало ся за прилученєм Австрии до Німеччины. Австрия, як выказала неділя (10. квітня) оказала ся больше гитлєровска от самой Німеччины. На загальне число около 44½ милиона управненых до голосованя — понад 4 милионы отдало свои голосы за Гитлєром.

Была введена при голосованю добра контроля. Каждый, кто принимал участь в голосованю, доставал значок, же сполнил свой гражданскый обовязок. По домах ходили специяльны контрольоры, и кто не мал такого значка, тому припоминали о єго обовязках.

Жидам не вольно было голосовати.

Так то дня 10. квітня 1938. австрийске населене само припечатало свой гроб, в котром похоронило независимость Австрии.

Нове правительство во Францин.

Правительство социялистычне Блюма упало, не доставши полномочий в сенаті. Президент поручил утворити нове правительство предводителю радыкалов Даляде, котрый был до тепер министром обороны. Даляде утворил правительство зложене с радыкалов и центра, поминувши комунистов и социялистов.

Тым самым упал окончательно „Фронт народный, котрый от двох літ стал ся причином частых змін правительства.

Нове правительство Франции впроваджат также нову политыку. Коли правительство Блюма поперало червены войска в Испании и поддерживало договоры с Совітами, то Даляде старат ся затіснити узы приязни с Англиом и глядат порозуміня с Німеччином.

СЛІДУЮЧЕ ЧИСЛО „ЛЕМКА“ ВЫЙДЕ ДНЯ 5 МАЯ Т. Р

Конец испанской войны.

Послідна офенсыва ген. Франко, почавши от 19. марта принесла в результаті опанованє 89 місцевостей, в котрых жиє около 150 тысяч населеня и обнимаючих 20 тысяч квадратных километров терену.

В руках республиканскых войск находит ся всього 1/5 часть Испании. Той малой терытории грозит также поділ на 2 части с моментом коли повстанцы займут місто Тортозу над Средземным Морем. Барцелона, где тепер находит ся катальонске правительство и где находит ся головный центр фабрык воєнных материялов, губит ся тепер в темноті; бо повстанцы опановали водны запоры и електровні, даючи Барцельоні електрычный ток. Недостаток електричной енергии спричинил, же фабрыкы станули и в місті запановала паника. Богатши втічут до Франции. Правительство зарядило загальну мобилизацию, але никто не голосит ся уж до войска. Втічут аж и охотникы с Совітов. Положенє республиканцов стає ся отже безнадійне и тото каже сподівати ся близкого конца домашной войны в Испании.

Венгрия укорочат права жидов.

Послідны літа сут для жидов направду несчастны. Нигде их не хотят и всяди старают ся укоротити их права. Початок дала Німеччина, за ньом пошли другы державы, як Румуния и инши, а тепер укорочат им права также Венгрия, котра под вплывом німецкого сусідства ухвалила закон, ограничаючий права жидов в Венгрии. На основі того права участь жидов в житю венгерского народу не може перевысшати 20 процент. За жидов уважат ся всіх жидовской религии, аж и тых, котры по 1. серпня 1918 р. змінили свою религию. В 5-ох роках мае перейти в нежидовскы рукы 50 процент доходов с предприємств. Проєкт того закона выкликал серед венгров вдоволенє.

Угода англицко-италиянска.

Переговоры англицко-италиянскы поступают и належит сподівати ся скоро подписаня угоды меже тыма обома державами. Угода тота причинит ся в великой мірі до ослабленя „оси Берлин — Рим", бо Муссолини мусит ся тепер числити с Англиом при межепародных выступленях, запроєктованых через Гитлера. Италия охотно годит ся с Англиом, бо и єй также загражат Німеччина по прилученю Австрии. Англия также радо подпише угоду, бо втотчас може больше увагы посвятити справам далекого всходу.

Неудачи японской армии.

До недавна била Япония кытайцов як лем сама хотіла. Але от якогоси часу счастє ся перемінило и тепер кытайскы войска относят ряд рішительных побід над армиом японском. Японскы войска поносят великы втраты и мусят ся цофати. Не мают и не могут собрати тилько войсковых сил, штобы сильно обсадити опанованы величезны пространства, а кыатйске населенє, котре в початках притихло, тепер организує ся в невеликы групы, котры нападают на японскы отділы, непокоят их знями и ночами и уничтожают.

Также кытайска армия, котрой число увеличат ся с каждым днем, иде побідоносно и отберат японцам одну місцевость за другом, наносячи японскым войскам сильны убыткы.

Япония, котра думала, же своим першим розмахом завоює Кытай и настрашит єго, а тым самым и нашмарит єму свою волю, видит тепер, же легче было страшити, як побідити тот великый край. Днеска Япония згодила бы ся выйти с той авантуры с честю. Она звернула ся уж до Англии о посередництво и ставлят значно легчи условия, як на початку войны.

Але Чанг-Кай-Шек заявил, же Кытай буде ся бити, аж покаль послідный японец не опустит землі кытайской.

В суботу днз 7. мая т. р. отбуде ся в салі Народного Дома в СЯНОЦІ

С'їзд Мужей довіря Лемко-Союза.

Початок о год. 10. рано. В виду важных справ, якы будут обсуджати ся на сізді, просит о численне прибытє

Правленє.

В справах школьных Лемковщины.

Согласно с ухвалами, принытыма на собранях в Горлицах и в Крыниці, выхала дня 12. квітня т. р. делегация под проводом д-ра Гнатышака до Кракова и Варшавы в справах школьных Лемковщины.

Делегация устно и во врученых мемориялах, покликуючи ся на тысячи подписов лемковского населеня на пересланых передом просьбах, домагала ся переміны системы и приверненя, ограниченых остатныма зарядженями, прав руского языка в народных школах.

Делегация вручила мемориялы: гну Воеводі, г-ну Кураторови в Кракові, а также в Презыдии Рады Министров, в Министерстві Просвіты и у другых рішаючих чинников в Варшаві.

Делегация, принята жичливо, вынесла пересвідченє, же власти розсмотряли прихыльно просьбу народных мас Лемковщины.

Конец податковых льгот.

С днем 31. марта 1938 выгасли всі податковы льготы, признаны зарядженем министерства скарбу с дня 15. квітня 1935 р. для податковых залеглостей. От 1. квітня податковы уряды стягают залеглости всім селянам, кромі тых, котры в р. 1937. потерпіли от стыхийных несчасть, и то лем в тых случаях, коли нанесены им шкоды были усталены што найменьше на 15 процент через скарбовы уряды.

Тым послідным признає ся льготы до 31. грудня 1938 р.

Якы зела повинно ся мати в каждой хаті.

Продовженє.

Петрушка, знана в каждом господарстві ярина, о долгом веретеноватом корені. Квитне в червні и липні, дозріват в серпні. Насінє зберат ся в серпні и вересні, а корені втотчас, як згрубнут достаточно. Ділає мочогонно, розмягчаючо и зменьшат болі. Дає ся при хворотах жолудка, вздутях, терпіню мочовых дорог, каменях міхура и водной пухлині, яко отвар с кореня, або цілого зела, а также додає ся єй до мішанкы против дыхавиці.

Свіжу потолчену петрушку прикладат ся при укушеню оваДов, яко средство поменьшаюче болі.

Вывар с ягод яловца, лопушка, татараку и петрушкы потый по 4 горнятка денно чистит отдыховы дороги и тому радит ся єго пити людям дыхавичным.

Береза: Вывар с молодых листков єст добрым ліком при водной пухлині, повсталой по запаленю почок. Помагат также при хворотах почок, міхура и ревматызму (гостци). Єсли в зимі ніт березового листя, можна взяти молоды галузкы с гонами, або ище лучше, самы гоны и выварити на чай. Пє ся с медом.

Березовый сок, якый достає ся с надрубаного дерева на яр, єст знаменитым средством мочогонным, котре чистит кров. Пє ся 2 шклянкы денно, рано перед ідлом. Курує пырщи и камені міхура и почок.

Гозик: (габзина) єст то кряк дорастаючий 7—8 метров высоты. Лубок старых галузей темностый и потрісканый, покрытый бородавками. В середині галузей єст білый легкый стрыжень.

Овочи творит чорна, мясиста ягода о червеном соку. Насінєм сут зелено-буры косткы. Запах свіжих квітков єст коренный, лубка и листков сильно неприятный (смердячий). Смак квітков и листя горкавый, овочи солодкавы.

Квите в червні и липні. Овочи дозрівают в серпні и вересні.

Зберат ся розвинены квіты в часі погоды и сушит ся их в затіненом продувном місци, перевертаючи часто. Передержує ся в сухом місци. Овочи зберат ся в осени, як добре дозрівют и сушит ся в хлібовом пецу, або сушарні. Корені и лубок с 2- до 3-літных отросіков зберат ся в осени.

Ділане: мочогонне, напотне, легко розвольняюче, чистит кров, зменьшат горячку и корчи. Корені и лубок ділают мочогонно.

Вывар с квітя поручат ся на весняну курацию. Бере ся 4 до 5 грамов на 2 горнятка; пити одно рано перед ідлом, друге вечером перед спанєм. До вывару додавати цытрынового соку.

Помагат на хрыпку, кашель, катар, гостец. Сок с корена и лубка поручат ся яко добре средство на водну пухлину. Листє варене в молоці сут розвольняючим средством.

Повила с ягод чистят кров и почкы и курують вреды на кышках. Сушены ягоды помагают при бігунці.

Пожичкы на родинны сплаты.

В виду численных запытань в справі одержаня пожичок на сплаты родинны, подаєме, же Державный Банк Рольный вздержал на якыйси час выплату пожичок на родинны сплаты. Причином перестаня давати пожичкы на сплаты родинны єст вычерпанє ся капиталов перезначеных на тоту ціль.

Державный Банк Рольный не принимат аж до откликаня подань о того рода пожичкы. Рольны организации поробили однак стараня о новы кредыты на пожичкы на сплаты родинны и єсли правительство вдоволит их жаданя, то за недолгый час буде можна знова вносити поданя о уділенє того рода пожичок, в противном разі справа уділаня пожичок на родинны сплаты отвлече ся аж до слідуючого року.

Министерство Рольництва и Реформ Рольных перезначило в том році на пожичкы на сплаты рединны суму 10 милионов злотых.

Што чути в світі и в краю

Тайна радио - розголосня в Совітах. В Совітах ктоси урядил собі тайну радио-стацию, котра надає авдыции против Сталинови и существуючому порядковы, доносячи о скором освободженю народа. Початково бесіды надавано лем о полночи, а тепер надают их также и о шестой години вечéром. Авдыции надає якаси женщина, котрой старают ся перошкодити другы радио-стации. Г. П. У. не може выкрыти той розголосні. Додумуют ся, же радио-стация находит ся на Білоруси.

Крадеж в церкви в Югославии. В Быстриці в Югославии находит ся в церкви чудотворна икона Матери Божой. Икона мала золоту корону, высаджану дорогыма каменями. Недавно незнаны бандыты достали ся в ночи до церкви и украли корону вартости около 1 милион дынаров. Полиция не впала на слід злодієв.

Пожар поізду. Коло Барцельоны в Испании розбил ся пасажерскый поізд, котрый ударил на цыстерну, наполнену нафтом. Нафта заняла ся и пожар обнял праві всі вагоны. В поломени нашло смерть 23 люда.

Катастрофа в копальні угля. В копальні угля „Ванда-Лех“ на Шлеску от незнаных причин затрясли ся сильно дня 31. марта 2 филяры и с повалы оторвали ся велики масы угля, котри засыпали робячих там горников. Двох горников убило, а 5-ох єст тяжко ранених.

Ціна пива причином звады и биткы. Гриц Ничкало с Верблян пов. яворовского и Николай Вареница сідили в корчмі при пиві и зачали припоминати собі давны довоєнны часы. Бесіда перешла на ціны товаров и на ціны найважнійшого для них продукта — пива. Оден с них твердил, же бомба пива коштовала перед войном 4 „грейцары“, а другый, же 8. Оба уперали ся при своєм и уживали чим раз сильнійших аргументов. Пришло до звады, а коли и тот аргумент не мог переконати, Гриц Ничкало ужил сильнійшого, бо выпрал свого компана по лици. Вареница твердил погодивше, же достал и козярков и отдал справу до суду. Суд вправді не выяснил, яка была ціна пива перед войном, але за то засудил Грица на кару.

Будуют новый мост на Ниягарі. Меже Злучен“ма Державами Америки Полночной и Канадом плыве велика ріка Ниягара. На ріці той єст в одном місци найбольший на світі спад воды. Коло того водоспаду ростягал ся над ріком великый мост, побудованый перед 40 роками коштом двох милионов доляров. Мос тот в том році розвалили кригы леду. Кригы леду были так велики и плыли с таком силом, же кромі мосту знищили они также водну електровню, котра давала енергию електрычну многым містам, положеным коло рікы.

Онтерио и Ню-Йорскый штейт плянуют тепер будову двох мостов на місце розваленого. Оден с них мае быти перезначеный для желізниц. Выроблено уж плян одного мосту, котрый має коштовати 7 милионов доляров.

Религийне житє в Совітах. Помимо переслідованя ролигии в Совітах, населенє чим раз частійше выказує свою религийность. „Комсомольска Правда“ с 1. марта подає, што в окрестности Смоленска священик окрестил одного дня 18 дітей в віці от 1 до 15 літ за згодом родичей. В часі крещеня отчитал уступы в євангелия, якы зробили на присутных сильне враженє. Газета подає, што священникы мают в Совітах великы вплывы по селах. Где люде не могут явно выявляти свою віру, там крыют ся с тым. Трафят ся и таке, же члены безбожников, якы мают ширити безбожництво и осмішати религию, сами сут вірующима и религийныма.

В місті Орджоникидзе (б. Владыкавказ) предсідатель краєвого союза безбожников Арифулин зберал сам тайно складкы на ремонт церкви, штобы такым способом не допустити до єй закрытя.

Не помагают отже ниякы переслідованя, бо силы Божой не побідят ничтожны силы злобы людской.

Зараза слинавкы ширит ся. Министерство Рольництва подає, што зараза слинавкы ширит ся и обнимат чимраз ширши терены. Загалом зареєстровано в марті 257 случаєв слинавкы. С того в воєводстві лєлецком — 1, в краковском — 1, лодзком — 18, поморском — 1, познанском — 48, шлеском — 17 и варшавском — 1. В 97 загородах заразу зликвидовано, а сама переминула в 19-ох. Доносят, же зараза дошла уж до ланцуцкого повіта. Зараза африканской слинавкы достала ся до Польщи с Німеччины, откаль принес заразкы той хвороты пастух на баганчах и одежи. С того видно, як скоро переносит ся тота страшна хворота. Треба отже уважати тепер на худобу и свои стайні и не впущати до них чужой худобы, ани чужих людей.

Заразкы слинавкы могут жити на обуви 40 дней.

В случаях появленя ся хвороти належит повідомити о том безотложно солтыса, войта або постерунок полиции.

Землетрясенє в Италии. Дня 13. т. м. отчуто в цілой Италии сильны подземны трясеня. Дотепер не стверджено ниякых втрат материяльных ани жертв в людях. Трясеня занотовали сеймографы в цілом краю. По мнінию знатоков центром землетрясеня єст море.

Міста Турции под водом. Наводненє, повстале от розлятя ся рік, наробило в Турции много шкоды в цілой Турции. Коло місцевости Анасыя вода позрывала мосты и затопила много худобы.

Ріка Акшекир и поблизкы села.

Ріка Кафик перервала тамы и затопила місто Сивас, а также села Геве и Гиздина.

Шпьонска афера в Швеции. В Штокгольмі арештовано 2-ох молодых роботников в металюргичной фабрыці Тагерста за тото, же мали они здрадити одной с сусідных держав тайну, як робит ся стоп металю секо. За выявленє той тайны достали они 800—900 корон шведскых.

Мудре заряджене. Румунске министерство просвіти выдало заряджене, забороняюче учителькам народных и середных школ мальовати ся, курити и ходити в такых сукнях, якы могут выкликати згоршенє у молодежи. Кромі того министерство заборонило школьной молодежи до 16-го року житя ходити до кина и возанку по леді в роботячи дні. Молодеж може ходити возити ся на леді и до кіна лем в неділі и свята и то лем все в товаристві родичей.

На Дунайці будуют другу водну запору. В том році мают зачати будову другой водной запоры на ріці Дунайці. Запора тота повстане 10 км. ниже запоры в Рожнові, в селі Чхові. Кошт робот вступных хст обчисленый на 5 милионов злотых.

Отвіт. редактор: Гарас Громосяк в Крыниці. Типография А. Гольдмана, во Львові, ул. Сикстуска Ч. 19.